

„IBM Sterling B2B Services“ – „File Transfer Service“

Naudojimo sąlygas (NS) sudaro šios IBM naudojimo sąlygos – su „SaaS“ susijusios pasiūlymo sąlygos („Su „SaaS“ susijusios pasiūlymo sąlygos“) ir dokumentas „IBM naudojimo sąlygos – bendrosios sąlygos“ („Bendrosios sąlygos“), pasiekiamos šiuo URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

NS papildo IBM tarptautinės „Passport Advantage“ sutarties, IBM tarptautinės „Passport Advantage Express“ sutarties arba IBM tarptautinės pasirinktų „IBM SaaS“ pasiūlymų sutarties sąlygas, kiek jos taikomos, („Sutartis“) ir kartu su NS sudaro visą sutartį. Atsiradus prieštaravimams tarp Bendrųjų sąlygų ir šių Su „SaaS“ susijusių pasiūlymo sąlygų, šios Su „SaaS“ susijusios pasiūlymo sąlygos laikomos viršesnėmis už Bendrąsias sąlygas.

Klientas gali naudoti „IBM SaaS“ tik tokiu atveju, jei Klientas pirmiausia sutinka su Naudojimo sąlygomis. Klientas sutinka su šiomis NS, jeigu užsako, pasiekia ar naudoja „IBM SaaS“. Spustelėdami mygtuką „Sutinku“ po to, kai pateikiamos šios Su „SaaS“ susijusios pasiūlymo sąlygos, sutinkate ir su Bendrosiomis sąlygomis.

JEIGU SUTINKATE SU NS KLIENTO VARDU, JŪS PAREIŠKIATE IR GARANTUOJATE, KAD TURITE VISUS ĮGALIOJIMUS PRISIIMTI SU NS SUSIJUSIUS ĮSIPAREIGOJIMUS KLIENTO VARDU. JEI NESUTINKATE SU NS AR NETURITE VISŲ ĮGALIOJIMŲ PRISIIMTI SU NS SUSIJUSIŲ ĮSIPAREIGOJIMŲ KLIENTO VARDU, JOKIU BŪDU NENAUDOKITE JOKIŲ FUNKCIJŲ, KURIOS SIŪLAMOS KAIP „IBM SAAS“ DALIS, IR JOSE NEDALYVAUKITE.

1 dalis – IBM sąlygos

1. „IBM SaaS“

Šiems „IBM SaaS“ pasiūlymams taikomos šios Su „SaaS“ susijusios pasiūlymo sąlygos:

- „IBM Sterling B2B Services“ – „File Transfer Service File Encryption“
- „IBM Sterling B2B Services“ – „File Transfer Service File Compression“
- „IBM Sterling B2B Services“ – „File Transfer Service Extended Data Retention“
- „IBM Sterling B2B Services“ – „File Transfer Service Partner Support“
- „IBM Sterling B2B Services“ – „File Transfer Service Processing“
- „IBM Sterling B2B Services“ – „File Transfer Service“

2. Apibrėžtys

Didžiąja raide rašomi terminai, kurie neapibrėžti šiose Naudojimo sąlygose, yra apibrėžti Sutartyje. Šiose NS terminas „Programa“ apima visus terminus „programa“, kurie gali būti naudojami atitinkamoje Sutartyje, o terminas „Sandorio dokumentas“ apima terminą „IBM SaaS“ pasiūlymas“.

Vartotojas svečias – „IBM SaaS“ Vartotojas, kuriam Klientas suteikė teisę pasiekti „IBM SaaS“ duomenų mainams su Klientu arba „IBM SaaS“ naudoti Kliento vardu.

Pašto dėžutė – tai privati ir saugi Klientui priskirta elektroninė saugojimo vieta, leidžianti Klientui siųsti, saugoti ir gauti elektroninius duomenis.

Partneris – organizacinis subjektas, su kuriuo Klientas turi verslo santykių.

3. Mokesčio apskaičiavimas

3.1 Metrikai (mokesčio apskaičiavimo veiksniai)

„IBM SaaS“ parduodamas pagal šią mokesčių apskaičiavimo sistemą (-as):

Subjekto ID yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima gauti „IBM SaaS“. Subjekto ID – tai unikalūs identifikatoriai, kuris „IBM SaaS“ aplinkoje gali būti nurodomas naudojant skirtingus terminus, kurie gali apimti, bet neapsiriboja, kliento ID, partnerio ID, tiekėjo ID, pardavėjo ID ar EDI ID. Reikia įsigyti teises, pakankamas bendram „IBM SaaS“ esančių Subjektų ID skaičiui padengti matavimo laikotarpiu, nurodytu Kliento Teisių suteikimo dokumente (TSD) arba Sandorio dokumente.

Failas yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima gauti „IBM SaaS“. Failas apibrėžiamas kaip vienas ar daugiau duomenų, informacijos ar programos įrašų, kurie sugrupuoti kartu ir turi konkretų pavadinimą. Reikia įsigyti teises, pakankamas bendram Failų, tvarkomų naudojant „IBM SaaS“, skaičiui padengti matavimo laikotarpiu, nurodytu Teisių suteikimo dokumente (TSD) arba Operacijų dokumente.

„IBM Sterling Web Forms“, „IBM Sterling Supplier Portal“, „IBM Sterling Supply Chain Visibility Vendor Compliance“ ir „IBM Sterling B2B Services“ atveju Subjekto ID yra unikalūs prekybos subjekto identifikatoriai, nepaisant to prekybos subjekto organizacinės struktūros.

Gigabaitas yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima įsigyti „IBM SaaS“. Gigabaitas yra 2 pakelta trisdešimtuoji laipsniu baitų duomenų (1 073 741 824 baitai). Reikia įsigyti teises, pakankamas bendram Gigabaitų, tvarkomų naudojant „IBM SaaS“, skaičiui padengti matavimo laikotarpiu, nurodytu Teisių suteikimo dokumente (TSD) arba Operacijų dokumente.

4. Mokesčiai ir sąskaitų išrašymas

4.1.1 Nustatymas

Nustatymo mokesčiai bus (a) Sandorio dokumente nurodytas dalies numeris arba (b) mokestis, nurodytas pritaikytame darbų apraše, kurį valdo atskira specialistų paslaugų sutartis, sudaryta IBM ir Kliento. Nustatymo paslaugos bus teikiamos tik Klientui priklausančioje ar jo valdomoje vietoje arba IBM vietoje, kaip taikoma.

4.1.2 Sąskaitų išrašymo parinktys

Už „IBM SaaS“ mokėtina suma nurodyta Sandorio dokumente. „IBM SaaS“ prenumeratos mokesčio sąskaitų išrašymo parinktys yra tokios:

- a. Iš anksto visa įsipareigojimo suma
- b. Kas mėnesį (už praėjusį laikotarpį)
- c. Kas ketvirtį (iš anksto)
- d. Kas metai (iš anksto)

Pasirinkta sąskaitų išrašymo parinktis galios tokį terminą, koks nurodytas TSD arba Sandorio dokumente. Atsiskaitymo ciklo mokėtina suma bus pagrįsta metiniu prenumeratos mokesčiu ir atsiskaitymo ciklų skaičiumi per metus.

4.2 Daliniai mėnesio mokesčiai

Dalinis mėnesio mokestis yra proporcingai apskaičiuotas dienos įkainis, apmokestinamas Klientui. Daliniai mėnesio mokesčiai apskaičiuojami pagal likusį dalinio mėnesio dienų skaičių, pradedant nuo dienos, kai IBM Klientui pranešė, kad jis turi prieigą prie „IBM SaaS“.

4.3 Mokesčiai už perviršį

Jei Kliento „IBM SaaS“ faktinis naudojimas viršys TSD ar Sandorio dokumente nurodytas teises, Klientui bus išrašyta sąskaita už ketvirtį pagal perviršio įkainius, nurodytus TSD ar Sandorio dokumente.

4.4 Pagal poreikį

Už parinktį pagal poreikį sąskaitos bus išrašomos tą mėnesį, kai Klientas naudoja parinktį pagal poreikį, kaip nustatyta Operacijų dokumente.

5. Paskyros sukūrimas ir prieiga prie jos

Klientas privalo užtikrinti, kad kiekvienas „IBM SaaS“ Vartotojas saugotų savo paskyros identifikatorių ir slaptažodį bei kontroliuotų prieigą prie „IBM SaaS“ Vartotojo paskyros galinčius naudoti asmenis arba bet kokį „IBM SaaS“ naudojimą Kliento vardu.

6. Pakeitimas

Už mažesnę mokestį galima įsigyti tam tikrų „IBM SaaS“ pasiūlymų, pakeičiančių reikalavimus atitinkančius „IBM SaaS“ pasiūlymus. Klientas sutinka, kad IBM nutrauks Kliento pakeisto „IBM SaaS“ pasiūlymo naudojimą, kai Klientui bus suteikta prieiga prie pakeičiančio „IBM SaaS“ pasiūlymo.

7. Prenumeratos laikotarpio atnaujinimas

7.1 Automatinis Prenumeratos laikotarpio atnaujinimas

Jei Kliento TSD nurodytas automatinis prenumeratos atnaujinimas, Klientas gali atnaujinti bebaigiantį galioti „IBM SaaS“ Prenumeratos laikotarpį pateikęs raštišką įgaliojimą atnaujinti (pvz., užsakymo formą, užsakymo laišką, pirkimo užsakymą) prieš galiojimo pabaigos datą, kaip tai numato Sutarties sąlygos.

JEI „IBM“ NEGAUNA TOKIO ĮGALIOJIMO IKI GALIOJIMO PABAIGOS DATOS, BEBAIGIANTIS GALIOTI „IBM SaaS“ PRENUMERATOS LAIKOTARPIS AUTOMATIŠKAI ATNAUJINAMAS VIENIEMS METAMS ARBA TOKIAM PAČIAM KAIP PRADINIS LAIKOTARPIUI, NEBENT PRIEŠ GALIOJIMO

DATOS PABAIGĄ „IBM“ GAUNA TIESIOGIAI IŠ KLIENTO ARBA KLIENTO PARDAVĖJO, KAIP TAIKOMA, KLIENTO RAŠTIŠKĄ PRANEŠIMĄ, KAD KLIENTAS NENORI ATNAUJINTI. KITU ATVEJU KLIENTAS SUTINKA SUMOKĖTI TOKIUS ATNAUJINIMO MOKESČIUS.

7.2 Nepertraukiamas sąskaitų išrašymas

Jei Kliento TSD prenumeratos atnaujinimo sąlygose nurodyta, kad pasibaigus Prenumeratos laikotarpiui jis pratęsiamas ir toliau išrašant sąskaitas, Klientas ir toliau turės prieigą prie „IBM SaaS“ ir už „IBM SaaS“ naudojimą jam nepertraukiamai bus išrašomos sąskaitos. Norėdamas nutraukti „IBM SaaS“ naudojimą ir sustabdyti nepertraukiamo sąskaitų išrašymo procesą, Klientas privalo prieš devyniasdešimt (90) dienų raštu pateikti IBM prašymą atšaukti „IBM SaaS“. Atšaukus Kliento prieigą prie „IBM SaaS“, Klientui bus išrašyta sąskaita už atšaukimo įsigaliojimo mėnesį nesumokėtus prieigos mokesčius.

7.3 Reikalingas Kliento atnaujinimas

Jei Kliento TSD prenumeratos atnaujinimo sąlygose nurodyta, kad prenumerata terminuota, pradinio Prenumeratos laikotarpio pabaigoje „IBM SaaS“ pasiūlymas nebus atnaujinamas. Norėdamas toliau naudoti „IBM SaaS“, pasibaigus pradiniam Prenumeratos laikotarpiui, Klientas privalo įsigyti naują „IBM SaaS“ prenumeratą. Norėdami gauti naują „IBM SaaS“ prenumeratą, kreipkitės į atitinkamą IBM pardavimo atstovą arba Kliento pardavėją.

8. Techninis palaikymas

Prenumeratos laikotarpiu teikiamas „IBM SaaS“ pasiūlymo techninis palaikymas. Toks techninis palaikymas įtrauktas į „IBM SaaS“ ir kaip atskiras pasiūlymas neteikiamas.

Techninio palaikymo informaciją galima rasti šiuo URL:

<http://pic.dhe.ibm.com/infocenter/sb2bsvcs/v1r0/index.jsp>

9. „IBM SaaS“ pasiūlymo unikalios sąlygos

Sandorio dokumente IBM pateiks sprendimo išteklius, reikalingus „IBM SaaS“ planuoti, kurti ir diegti. Tai apima toliau nurodytus etapus:

- a. Paslaugos kūrimo etapas – tai įmonės ir techninės aplinkos kūrimas. IBM pateiks esamos Kliento aplinkos įvertinimą, įskaitant anksčiau parengtos architektūros dokumento apžvalgą ir papildomus techninės įrangos sistemų, ryšių, taikomųjų programų sąsajų ir Partnerių pradinės sąrankos reikalavimus.
- b. Paslaugos teikimo etapas – tai Kliento esamo prekybos Partnerio bendruomenės (t. y. Subjekto ID) perkėlimas į „IBM SaaS“. Operacijų dokumente IBM:
 - (1) įdiegs ryšį tarp Kliento ir IBM,
 - (2) įdiegs ryšį tarp Kliento Partnerio ir IBM,
 - (3) atliks prisijungimo patikrą pagal IBM tikrinimo planus ir
 - (4) veiks kartu su Klientu tvarkydama Kliento Partnerio bendruomenės diegimą.
- c. Operacijų etapas – tai IBM atliekamas kasdienių „IBM SaaS“ operacijų tvarkymas. IBM eksploatuos ir tvarkys aparatūrą, kurios tarnybinė techninė ir programinė įranga susijusi su Kliento failų perkėlimo infrastruktūra, įskaitant įrangą, ryšius ir taikomąsias programas, saugioje aplinkoje.

Jei reikia, už visas papildomas nuotoline paslaugas sąskaitos bus išrašomos pagal mokesčių, nurodytą pritaikytame įsipareigojimų apraše, kuriam taikomos atskiros specialistų paslaugų sutarties, sudarytos IBM ir Kliento, sąlygos.

Klientas bus atsakingas už verslo tęstinumo palaikymą ir Partnerių bendruomenės lūkesčių, susijusių su testavimo laikotarpiais, perkėlimu ir konvertavimu, pateisinimą.

Jeigu Klientas arba „IBM SaaS“ Vartotojas perduoda Turinį į trečiosios šalies žiniatinklio svetainę arba kitai tarnybai, į kurią „IBM SaaS“ nukreipia arba prie kurios suteikia prieigą, Klientas ir IBM Vartotojas sutinka, kad IBM įgalintų tokį Turinio perdavimą, tačiau tai yra išskirtinai Kliento ir trečiosios šalies žiniatinklio svetainės arba tarnybos sąveika. IBM neteikia jokių garantijų ar pareiškimų dėl tokių trečiosios šalies svetainių arba tarnybų ir nepriims jokių įsipareigojimų dėl tokių trečiosios šalies svetainių arba tarnybų.

Jei „IBM SaaS“ apima vartotojo paprogrames, kurios leidžia Klientui (arba Kliento paskirtai trečiajai šaliai) konfigūruoti IBM programinės įrangos programą, o Klientas (arba jo paskirta trečioji šalis) naudoja

virtotojo paprogrames, tokiu atveju IBM nėra atsakinga už jokias gautas konfigūracijas („Unikalius kliento plėtinius“), o Unikaliūs kliento plėtiniai nėra „IBM SaaS“ dalis.

IBM (a) gali kompiliuoti ir analizuoti anoniminius, agreguotus, suvestinius duomenis, susijusius su Kliento „IBM SaaS“ naudojimu, ir (b) gali parengti ataskaitas, tyrimus, analizes ir kitokį šio duomenų kompiliavimo ir analizės darbo produktą (bendrai „Kompiliuotieji duomenys“). IBM išsaugo visas Kompiliuotųjų duomenų nuosavybės teises.

IBM gali nukopijuoti Kliento duomenis į negamybinį serverį „IBM SaaS“ aplinkoje vieninteliu tikslu – testuoti IBM produktus ir tobulinti jų kokybę.

IBM nėra atsakinga už jokus aspektus, susijusius su Kliento, Kliento įmonės ir Kliento partnerių produktų ar paslaugų siūlymu ir pardavimu vienas kitam („Verslo operacijos“), neatsižvelgdama į tai, ar šios dėl subjektų ryšių atsiradusios Verslo operacijos yra susijusios su „IBM SaaS“.

Norint pasiekti ir naudoti „IBM SaaS“, Kliento Vartotojams svečiams gali reikėti sudaryti IBM pateiktą internetinę sutartį. Klientas yra atsakingas už šiuos Vartotojus svečius, įskaitant, bet neapsiribojant, a) bet kokias su „IBM SaaS“ susijusias Vartotojų svečių pretenzijas, b) Vartotojo svečio mokesčius arba c) bet kokį šių Vartotojų svečių piktnaudžiavimą „IBM SaaS“.

„IBM SaaS“ apima Kliento duomenų siuntimą Partneriams arba jų gavimą iš Partnerių ir atvirkščiai. IBM gali perkelti arba saugoti duomenis už šalies, kurioje yra Klientas ar jo Partneriai, ribų tik „IBM SaaS“ teikimo tikslais arba kaip to reikalauja taikoma teisė ar teisiniai procesai.

Jei kitaip nenurodyta Priede A, IBM išsaugos ir leis internetu matyti 0–14 d. senumo duomenis naudojant naršyklėje veikiančius peržiūros įrankius. Po 14 dienų duomenys išvalomi. Toliau išvardytuose protokoluose, kuriems būtina paimti duomenis, tai galima padaryti 5 dienas. Šie protokolai: FTP, SFTP, FTPS ir OFTP2.

„IBM SaaS“ niekada neapima duomenų apie sveikatos priežiūros pretenzijas arba kitos su sveikatos būkle susijusios informacijos, gautos iš Kliento arba jo vardu, tvarkymo (arba tvarkymo supaprastinimo) iš nestandartinių formatų (arba nestandartinio duomenų turinio) į standartinius elementus ar operacijas (arba atvirkščiai).

„IBM SaaS“ gali apimti Turinio, įskaitant Kliento ID ir slaptažodį, perdavimą iš trečiosios šalies sistemų arba tinklų, pavyzdžiui, interneto ir kitų Tarpusavio ryšio paslaugų, kurių IBM nekontroliuoja ir už kuriuos nėra atsakinga ir už kuriuos neatsako, taip pat į šias sistemas arba tinklus arba juos naudojant. IBM nepareiškia ir negarantuoja, kad Turinį, kuris patenka į „IBM SaaS“ aplinką, Turinio siuntėjas laikė konfidencialiu arba kad iš „IBM SaaS“ aplinkos perduodamą Turinį gavėjas laikys konfidencialiu. Taigi, Klientas turėtų šifruoti Turinį, jei nori, kad Turinys būtų neperskaitomas arba neiššifruojamas „IBM SaaS“ aplinkoje ir perduodant IBM bei kitų trečiųjų šalių tinklais, įskaitant Tarpusavio ryšio paslaugas. Klientas yra atsakingas už protokolų ir priemonių, naudojamų Turiniui perduoti IBM ir kitų trečiųjų šalių tinklais, pasirinkimą ir visą tuo susijusią riziką. IBM turi patvirtinti visą ryšių programinę įrangą, naudojamą duomenims perduoti IBM (arba gauti iš IBM). Jei naudojant „IBM SaaS“ Kliento įrangai reikia užmegzti ryšį su IBM įranga (naudojant įprastą komunikacijos bendrovių įrenginius ar terminalų įrangą), tokie Kliento pateikti ir naudojami įrenginiai bei įranga turi būti IBM patvirtinto tipo. IBM viena turi išimtinę teisę pasirinkti savo įrangą, programinę įrangą ir elektroninių ryšių paslaugų teikėjus, reikalingus „IBM SaaS“ teikti. Jei šiame dokumente nenurodyta kitaip, Klientas yra atsakingas už tinkamos interneto paslaugų paskyros ir ryšio įsigijimą, kad galėtų pasiekti „IBM SaaS“.

9.2 Klientas turės (ir, jei taikoma, reikalaus iš savo Partnerių):

- a. Užtikrinti reikiamą atitinkamų Kliento taikomųjų programų, techninės įrangos (įskaitant atitinkamų užkardų diegimą ir palaikymą norint išvengti neteisėtos prieigos), Pašto dėžučių ir duomenų perdavimo saugumą, taip pat stebėti šias Pašto dėžutes ir duomenų perdavimą;
- b. Pranešti IBM apie bet kokias tvarkymo klaidas ar triktis, reikalavimų neatitinkančius perdavimus, nesėkmingai išsiųstus ar gautus perduodamus duomenis, taip pat apie negalėjimą pasiekti bet kurią Pašto dėžutę;
- c. Tikrinti duomenų tikslumą ir vientisumą ir šifruoti duomenis (tai gali apimti šifravimo komponentų, jei yra, kaip dalies „IBM SaaS“ prenumeratą), jei Klientas turi (arba nori) padaryti juos neperskaitomus arba neiššifruojamus „IBM SaaS“ aplinkoje;
- d. Nustatyti atitinkamus duomenų tvarkymo ir perdavimo parametrus;
- e. Užtikrinti, kad naudojamos reikiamos apsaugos priemonės, leidžiančios nustatyti duomenų, tvarkymo ir perdavimo klaidas;

- f. Tvarkyti pagalbinius duomenis, failus ir kitą medžiagą, pakankamą, kad IBM galėtų atkurti visus duomenis, failus ir kitą medžiagą (pvz., kortelės failus, juostos failus, disko failus ir spausdintuvo išvestis), reikalingą, kad IBM vėl galėtų teikti „IBM SaaS“ paslaugas;
- g. Sukurti Kliento ir IBM ryšį ir dirbti su IBM atliekant bendrus Kliento ir IBM ryšio bandymus;
- h. Bet kuriam „IBM SaaS“ komponentui, kai Klientas turi pateikti Partnerių sąrašą, pateikti šią informaciją:
 - (1) Partnerio pavadinimas (vardas) ir adresas;
 - (2) Kontaktinio asmens vardas ir telefono numeris;
 - (3) Fakso numeris (jei yra);
 - (4) El. pašto adresas
- i. Palaikyti verslo tęstinumą ir išsakyti Partnerių bendruomenei lūkesčius, susijusius su testavimo laikotarpiais, perkėlimu ir konvertavimu į „IBM SaaS“ ir iš jos;
- j. Pagrįstai prašant, pateikti sistemų, saugos ir ryšių struktūros diagramas; ir
- k. Užtikrinti, kad Kliento personalas pagrįstu IBM prašymu suteiktų pagalbą.

9.3 IBM nebus atsakinga už:

- a. Kliento ar bet kurios trečiosios šalies įrangos ar programinės įrangos klaidas arba triktis;
- b. Nesėkmingus Kliento ar trečiosios šalies veiksmus su Klientui perduotais ar iš jo gautais ryšių duomenimis;
- c. Bet kurio iš Kliento Partnerių kreditingumą ar veiklos našumą;
- d. Kliento ar Kliento Partnerio netinkamai perduotus duomenis; arba
- e. Bet kokių atgalinio perkėlimo į kitą sistemą paslaugų teikimą, jei IBM nutraukė bet kurios Sutarties dalies galiojimą.

2 dalis. Konkrečiai šaliai taikomos sąlygos

Toliau nurodytos sąlygos pakeičia arba modifikuoja 1 dalyje nurodytas sąlygas. Visos 1 dalyje nurodytos sąlygos, kurių šios pataisos nepakeičia, išlieka nepakeistos ir galiojančios. Šią 2 dalį, kurioje pateikiamos Naudojimo sąlygų pataisos, sudaro:

- Šiaurės ir Pietų Amerikos valstybėms skirtos pataisos;
- Azijos ir Ramiojo vandenyno valstybėms skirtos pataisos; ir
- Europos, Vidurio Rytų ir Afrikos valstybėms skirtos pataisos.

ŠIAURĖS IR PIETŲ AMERIKOS VALSTYBĖMS SKIRTOS PATAISOS

BELIZAS, KOSTA RIKA, DOMINIKOS RESPUBLIKA, SALVADORAS, HAITIS, HONDŪRAS, GVATEMALA, NIKARAGVA IR PANAMA

7.1 Automatinis Prenumeratos laikotarpio atnaujinimas

Toliau pateikta informacija pakeičia pastraipą, kuri prasideda nuo „JEI „IBM“ NEGAUNA TOKIO ĮGALIOJIMO IKI GALIOJIMO PABAIGOS DATOS“:

IBM už papildomą mokestį vieniems metams atnaujins baigiantį galioti „IBM SaaS“ prenumeratos laikotarpį, kuriam bus taikoma ta pati kaina ir sąskaitų išrašymo dažnumas, jei IBM arba Kliento pardavėjas: (1) gaus Kliento užsakymą atnaujinti (pvz., užsakymo formą, užsakymo laišką ar pirkimo užsakymą) prieš pasibaigiant esamam Prenumeratos laikotarpiui arba (2) gaus Kliento mokėjimą per 30 dienų nuo datos, kai Klientas gavo „IBM SaaS“ sąskaitą už paskesnį terminą.

ARGENTINA, BRAZILIJA, ČILĖ, KOLUMBIJA, EKVADORAS, MEKSIKAS, PERU, URUGVAJUS, VENESUELA

7.1 Automatinis Prenumeratos laikotarpio atnaujinimas

Netaikoma valstybinėms institucijoms, kurioms taikomi taikytini viešojo sektoriaus pirkimo teisės aktai.

BRAZILIJA

7.1 Automatinis Prenumeratos laikotarpio atnaujinimas

Ši informacija įtraukiama po antrosios pastraipos:

Sandorio dokumente bus aprašytas raštiškos komunikacijos su Klientu procesas ir nurodyta atnaujinimo laikotarpio taikoma kaina bei kita informacija.

JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS

7.1 Automatinis Prenumeratos laikotarpio atnaujinimas

Šis sakinyas pridedamas skyriaus 7.1 Automatinis Prenumeratos laikotarpio atnaujinimas pastraipos, kuri prasideda nuo „JEI „IBM“ NEGAUNA TOKIO ĮGALIOJIMO IKI GALIOJIMO PABAIGOS DATOS“, pabaigoje:

KLIENTAS GALI BET KADA ATSISAKYTI „IBM SaaS“ PASIBAIGUS PRADINIAM PRENUMERATOS LAIKOTARPIUI, PRIEŠ MĖNESĮ RAŠTU APIE TAI PRANEŠĘS „IBM“ TIESIOGIAI ARBA PER „IBM“ PARDAVĖJĄ, KAIP TAIKOMA, JEI „IBM“ NEGAVO KLIENTO RAŠTIŠKO ĮGALIOJIMO (pvz., užsakymo formos, užsakymo laiško ar pirkimo užsakymo) ATNAUJINTI BESIBAIGIANTĮ „IBM SaaS“ PRENUMERATOS LAIKOTARPĮ. TOKIU ATVEJU KLIENTUI GALI BŪTI GRAŽINTI PINIGAI PAGAL PROPORCINGĄ APSKAIČIAVIMĄ.

AZIJOS IR RAMIOJO VANDENYNO ŠALIMS TAIKOMOS PATAISOS

BANGLADEŠAS, BUTANAS IR NEPALAS

7.1 Automatinis Prenumeratos laikotarpio atnaujinimas

Šis sakiny s pakeičia skyriaus 7.1 Automatinis Prenumeratos laikotarpio atnaujinimas pastraipą, kuri prasideda nuo „JEI „IBM“ NEGAUNA TOKIO ĮGALIOJIMO IKI GALIOJIMO PABAIGOS DATOS“:

IBM už papildomą mokestį vieniems metams atnaujins baigiantį galioti „IBM SaaS“ prenumeratos laikotarpį, kuriam bus taikoma ta pati kaina ir sąskaitų išrašymo dažnumas, jei IBM arba Kliento pardavėjas: (1) gaus Kliento užsakymą atnaujinti (pvz., užsakymo formą, užsakymo laišką ar pirkimo užsakymą) prieš pasibaigiant esamam Prenumeratos laikotarpiui arba (2) gaus Kliento mokėjimą per 30 dienų nuo datos, kai Klientas gavo „IBM SaaS“ sąskaitą už paskesnį terminą.

EUROPOS, VIDURINIŲ RYTŲ IR AFRIKOS (EMEA) ŠALIMS TAIKOMOS PATAISOS

BAHREINAS, KUVEITAS, OMANAS, KATARAS, SAUDO ARABIJA IR JUNGTTINIAI ARABŲ EMYRATAI

7.1 Automatinis Prenumeratos laikotarpio atnaujinimas

Šis sakiny s pakeičia skyriaus 7.1 Automatinis Prenumeratos laikotarpio atnaujinimas pastraipą, kuri prasideda nuo „JEI „IBM“ NEGAUNA TOKIO ĮGALIOJIMO IKI GALIOJIMO PABAIGOS DATOS“:

IBM už papildomą mokestį vieniems metams atnaujins baigiantį galioti „IBM SaaS“ prenumeratos laikotarpį, kuriam bus taikoma ta pati kaina ir sąskaitų išrašymo dažnumas, jei IBM arba Kliento pardavėjas: (1) gaus Kliento užsakymą atnaujinti (pvz., užsakymo formą, užsakymo laišką ar pirkimo užsakymą) prieš pasibaigiant esamam Prenumeratos laikotarpiui arba (2) gaus Kliento mokėjimą per 30 dienų nuo datos, kai Klientas gavo „IBM SaaS“ sąskaitą už paskesnį terminą.

A priedas

„IBM SaaS“ bendrasis aprašas

„IBM Sterling B2B Services“ – „File Transfer Service“ („IBM SaaS“) yra debesų kompiuterija pagrįstas B2B programinės įrangos kaip paslaugos sprendimas, leidžiantis Klientui tvarkyti atskirą, saugų, patikimą ryšį, skirtą failams perduoti Kliento Partnerių bendruomenei. Toliau pateikiamas visų galimų „IBM SaaS“ komponentų sąrašas. Klientas turi teisę gauti tik tuos „IBM SaaS“ komponentus, kuriuos užsiprenumeravo pagal Operacijų dokumentą, atskirą darbų aprašą (kaip aprašyta šiose Naudojimo sąlygose) arba kaip Paslaugas pagal poreikį ar nuotolines paslaugas (taip pat, kaip aprašyta šiose Naudojimo sąlygose).

1. Bazinė „IBM SaaS“

1.1 Perkėlimas

- a. „IBM Sterling B2B Services“ – „File Transfer Service“: pasirinktoje Kliento Partnerių bendruomenėje leidžia iš įrenginio į įrenginį perduoti didelius Failus.
- b. „IBM Sterling B2B Services“ – „File Transfer Service“ – „Processing“: apima bendrą „IBM SaaS“ apdorotų Gigabaitų kiekį per mėnesį.

1.2 Palaikymo paslaugos

- a. „IBM Sterling B2B Services“ – „File Transfer Service“ – „Partner Support“: teikia palaikymą Partneriams, kuris apima atsakymą į jų užklausas dėl „File Transfer Service“ ir atsakomybės už bet kokią „File Transfer Service“ triktį nustatymą, siekiant su Klientu koordinuoti tokios trikties pašalinimą. IBM palaikymą Partneriams teiks el. paštu arba telefonu. Šis palaikymo lygis papildo standartinį palaikymą, apibrėžtą 12 skyriuje.

1.3 Duomenų išsaugojimas

- a. „IBM Sterling B2B Services“ – „File Transfer Service“ – „Extended Data Retention“: apima Gigabaitų saugojimą ilgesnį, iš anksto nustatytą laiką. Duomenų kiekis skaičiuojamas paskutinę mėnesio dieną.

1.4 Kita

- a. „IBM Sterling B2B Services“ – „File Transfer Service“ – „File Compression“: išgludina .zip formatu suglaudintą Failą, tada jį perduoda Klientui arba Partneriui, kaip taikoma, arba .zip formatu suglaudina nesuglaudintą Failą, tada jį perduoda Klientui arba Partneriui, kaip taikoma.
- b. „IBM Sterling B2B Services“ – „File Transfer Service“ – „File Encryption“: iššifruoja naudojant PGP užšifruotą Failą ir perduoda jį Klientui arba Partneriui, kaip taikoma, arba naudojant PGP užšifruoja nešifruotą Failą ir perduoda jį Klientui arba Partneriui, kaip taikoma.

2. Nustatymo paslaugos

- a. „IBM Sterling B2B Services“ – „File Transfer Service“ – „Partner Set-up“: sukuria ryšį su Partneriais per vieną iš IBM palaikomų protokolų naudojant „IBM SaaS“. Klientas turi IBM pateikti Partnerių sąrašą.

IBM įsipareigojimai:

- Susisiekimasis su Klientu norint gauti Partnerių, su kuriais norima prekiauti naudojant „IBM SaaS“, sąrašą;
- Projekto plano sukūrimas, apimantis vaidmenų bei atsakomybių apibrėžimą ir diegimo tvarkaraščio sudarymą įgyvendinimui užbaigti;
- Klausimyno pateikimas Kliento vardu jo partneriams, norint surinkti informaciją, reikalingą sukurti ryšį. Partneriai, su kuriais IBM nepavyko susisiekti, bus nukreipti pas Klientą, kuris bus atsakingas už susisiekimą su Partneriu ir klausimyno užpildymą, kad būtų galima įgalinti Partnerį;
- Vykdomi du (2) bandymai susisiekti su kiekvienu iš Kliento Partnerių el. paštu, fakso ir telefono ryšio priemonėmis. Tais atvejais, kai susisiekti nepavyksta arba Partneriai neatsako, atitiktis tikslais bus skambinama dar vieną (1) kartą;

- Ne daugiau nei (4) testavimai su kiekvienu Partneriu ir darbas sprendžiant bendras su „IBM SaaS“ susijusias problemas;
- AS2 sertifikato generavimas Kliento vardu, jei to reikia;
- AS2 vardo generavimas Kliento vardu, jei to reikia; ir
- IP adreso priskyrimas Kliento pateiktam domenui.